

N. 2000 — 2806

[S - C - 2000/31558]

16 DECEMBER 1999. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

Art. 2. Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999 worden kredieten geopend ten bedrage van :

	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	
<i>In frank</i>			<i>En francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1.598.900.000	1.598.900.000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	787.200.000	714.800.000	Crédits dissociés
Kredieten vorige jaren	—	—	Crédits années antérieures
Totaal	2.386.100.000	2.313.700.000	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 3. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitenlandse rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en exporten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van exporten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 4. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

— een eerste tranche van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;

— een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

Art. 5. Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 6. In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Art. 7. Machtiging wordt verleend provisie toe te staan aan advocaten, exporten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

F. 2000 — 2806

[S - C - 2000/31558]

16 DECEMBRE 1999. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1999 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, Sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

Art. 2. Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1999 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Art. 3. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieurs à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 4. A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

— une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des comptes;

— une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Art. 5. A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des comptes.

Art. 6. Par dérogation à l'article 40, § 1^{er} des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Art. 7. Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Art. 8. In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

Art. 9. Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.

basisallocatie :

00.0.1.41.01

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.

basisallocaties :

00.0.1.41.03

- aan de piloot - O.C.M.W.'s.

basisallocatie :

01.0.1.43.01

- voor het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie.

basisallocaties :

01.0.1.52.02

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.

basisallocaties :

02.1.1.41.03

03.1.1.41.03

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

basisallocaties :

02.1.1.41.04

- voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.

basisallocaties :

02.1.2.33.01

02.1.2.43.01

- aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.

basisallocaties :

02.1.3.33.08

03.1.3.33.08

Art. 8. Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 9. Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.

allocation de base :

00.0.1.41.01

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais locatifs des cabinets ministériels.

allocation de base :

00.0.1.41.03

- aux C.P.A.S. - pilotes.

allocation de base :

01.0.1.43.01

- pour le Centre de Documentation et de Coordination sociales.

allocations de base :

01.0.1.52.02

03.1.1.33.01

03.1.1.74.03

- à l'ORBEM pour la prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.

allocations de base :

02.1.1.41.03

03.1.1.41.03

- au Secrétariat du Comité consultatif de bioéthique.

allocation de base :

02.1.1.41.04

- pour activités liées à la politique de santé.

allocations de base :

02.12.33.01

02.1.2.43.01

- à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

allocations de base :

02.1.3.33.08

03.1.3.33.08

<p>— aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.1.4.33.07</p> <p>02.1.4.43.42</p> <p>— voor activiteiten inzake preventie.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>02.2.2.33.02</p> <p>— aan de diensten voor thuiszorg.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.3.1.33.03</p> <p>02.3.1.43.03</p> <p>— voor activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>02.4.1.33.02</p> <p>— aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.4.1.33.04</p> <p>02.4.1.43.40</p> <p>— voor projecten van slachtofferbegeleiding binnen het ziekenhuis.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.4.1.33.00</p> <p>02.4.1.43.41</p> <p>— aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>02.5.1.51.01</p> <p>02.5.1.63.01</p> <p>— aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met preventie en/of informatie inzake bijstand aan personen.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.1.2.33.01</p> <p>— aan de instellingen voor sociale initiatieven.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.1.5.33.06</p> <p>03.1.6.43.44</p> <p>— voor vormingen.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.1.7.33.09</p> <p>03.1.7.41.05</p> <p>— aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de O.C.M.W.'s.</p> <p>basisallocatie :</p> <p>03.1.7.41.04</p> <p>— aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.</p> <p>basisallocaties :</p> <p>03.3.1.33.02</p> <p>03.3.1.43.40</p>	<p>— aux structuré coordination hospitalière bruxelloise.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.1.4.33.07</p> <p>02.1.4.43.42</p> <p>— pour des activités de prévention.</p> <p>allocation de base :</p> <p>02.2.2.33.02</p> <p>— aux services de soins à domicile.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.3.1.33.03</p> <p>02.3.1.43.03</p> <p>— pour des activités de santé mentale.</p> <p>allocation de base :</p> <p>02.4.1.33.02</p> <p>— aux services de santé mentale et de télé-accueil.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.4.1.33.04</p> <p>02.4.1.43.40</p> <p>— pour les projets d'accompagnement de victimes en milieu hospitalier.</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.4.1.33.006</p> <p>02.4.1.43.41</p> <p>— aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement</p> <p>allocations de base :</p> <p>02.5.1.51.01</p> <p>02.5.1.63.01</p> <p>— aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière d'aide aux personnes.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.1.2.33.01</p> <p>— aux organismes initiatives sociales.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.1.5.33.05</p> <p>03.1.6.43.44</p> <p>— pour formations.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.1.7.33.09</p> <p>03.1.7.41.05</p> <p>— à l'Ecole régionale d'Administration publique pour la formation aux agents des CPAS.</p> <p>allocation de base :</p> <p>03.1.7.41.04</p> <p>— aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogique pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.</p> <p>allocations de base :</p> <p>03.3.1.33.02</p> <p>03.3.1.43.40</p>
--	--

— voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus.
 basisallocatie :
 03.3.1.52.02

— aan de diensten voor sociale reclassering der mindervalide personen.
 basisallocatie :
 03.3.2.41.01

— aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.
 basisallocatie :
 03.4.1.33.05

— aan de onthaalhuizen.
 basisallocatie :
 03.4.2.33.03

— aan de diensten voor sociale integratie.
 basisallocatie :
 03.4.3.33.04

— aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.
 basisallocaties :
 03.5.1.33.05
 03.5.1.43.41

— aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.
 basisallocaties :
 03.5.2.33.06
 03.5.2.43.42

— aan de centra voor maatschappelijk welzijn.
 basisallocatie :
 03.5.3.33.07

— voor de sociale coördinatie binnen de O.C.M.W.'s.
 basisallocatie :
 03.5.5.43.02

— voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.
 basisallocatie :
 03.6.1.43.01

— aan flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
 basisallocaties :
 03.7.1.51.01
 03.7.1.61.01.

Art. 10. In afwijking van artikel 100 van de wetten op de Rijkscompatibiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt voor de volgende uitgaven betreffende de subsidiëring van ziekenhuis- en medisch-sociale infrastructures, de verjaringstermijn opgeheven :

Afdeling 02 - basisallocatie : 02.5.1.63.01

Stichting Lambert - Percelen 1 tot en met 5 : bijkomende werken voor een bedrag van 7.250.000 BEF.

Afdeling 03 - basisallocatie 03.7.1.61.01

Tehuis der Blinden - fase 1 : ruwbouw voor een bedrag van 11.280.000 BEF; fase 1 : sanitair voor een bedrag van 3.413.000 BEF; fase 1 : verwarming en verluchting voor een bedrag van 1.895.000 BEF; fase 1 perceel 5 voor een bedrag van 1.838.000 BEF en fase 1 - perceel 8 voor een bedrag van 4.456.000 BEF.

Residentie Van Aa - Toegangsweg voor een bedrag van 402.000 BEF.

Het Verenigd College mag deze bedragen vastleggen onder volgende basisallocaties :

— voor de ziekenhuizen : 02.5.1.51.01 en 02.5.1.63.01

— voor de medisch sociale inrichtingen : 03.7.1.51.01 en 03.7.1.61.01.

— pour l'intervention dans l'achat d'un minibus.
 allocation de base :
 03.3.1.52.02

— aux services de reclassement social pour personnes handicapées.
 allocation de base :
 03.3.2.41.01

— aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.
 allocation de base :
 03.4.1.33.05

— aux maisons d'accueil.
 allocation de base :
 03.42.33.03

— aux services de réinseñion sociale.
 allocation de base :
 03.4.3.33.04

— aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.
 allocations de base :
 03.5.1.33.05
 03.5.1.43.41

— aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.
 allocations de base :
 03.5.2.33.06
 03.5.2.43.42

— aux centres de service social.
 allocation de base :
 03.5.3.33.07

— pour la coordination sociale au sein des C.P.A.S.
 allocation de base :
 03.5.5.43.02

— pour le paiement du Fonds spécial de l'aide sociale aux centres publics d'aide sociale.
 allocation de base :
 03.6.1.43.01

— aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos a d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.
 allocations de base :
 03.7.1.51.01
 03.7.1.61.01.

Art. 10. Par dérogation à l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les dépenses suivantes, relatives au subventionnement d'infrastructures hospitalières et médico-sociales, sont relevées de la prescription :

Division 02 - allocation de base : 02.5.1.63.01

Fondation Lambert - Lots 1 à 5 : travaux supplémentaires pour un montant de 7.250.000 BEF.

Division 03 - allocation de base : 03.7.1.61.01

Maison des Aveugles - phase 1 : gros œuvre pour un montant de 11.280.000 BEF; phase 1 : sanitaires pour un montant de 3.413.000 BEF; phase 1 : chauffage et ventilation pour un montant de 1.895.000 BEF; phase 1 - lot 5 pour un montant de 1.838.000 BEF et phase 1 - lot 8 pour un montant de 4.456.000 BEF.

Résidence Van Aa - Chemin d'accès pour un montant de 402.000 BEF.

Le Collège réuni est autorisé à engager ces montants aux allocations de base suivantes :

— pour les hôpitaux : 02.5.1.51.01 et 02.5.1.63.01

— pour les instituts médico-sociaux : 03.7.1.51.01 et 03.7.1.61.01.

Art. 11. Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Gegeven te Brussel, 16 december 1999.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd college bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,
Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

Nota

(1) *Gewone zitting 1999.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B - 9/1.

Gewone zitting 1999-2000.

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Verslag (verwijzing), B - 9/2.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 december 1999.

Bijlage I bij de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999

Voorafgaande opmerkingen

a) Legende :

A : Afdeling

P : Programma

A : Activiteit

BA : Basisallocatie

a) niet-gesplitste kredieten

b) ordonnanceringskredieten

c) vastleggingskredieten

d) kredieten voor vorige jaren

b) Kolom « Verwezenlijkt 1998 » :

(1) Betalingen uitgevoerd in het kader van artikel 40 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en vastleggingen in het kader van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

(2) Betalingen uitgevoerd in het kader van artikel 40 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, en ordonnanceringen in het kader van artikel 44 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

c) De volgende nieuwe basisallocaties werden in de uitgavenbegroting ingevoerd :

Afdeling	Programma	Activiteit	Basis-allocatie
00	0	1	11.09
00	0	1	11.10
00	0	1	11.11
00	0	1	12.15
00	0	1	12.16
00	0	1	12.17
02	4	1	74.01
03	3	1	74.01

Art. 11. La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1999.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique d'Aide aux personnes,
Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Note

(1) *Session ordinaire 1999.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B - 9/1.

Session ordinaire 1999-2000.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Rapport (renvoi), B - 9/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 10 décembre 1999.

Annexe I à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2000

Remarques préliminaires

a) Légende :

D : Division

P : Programme

A : Activité

AB : Allocation de base

a) crédits non dissociés

b) crédits d'ordonnancement

c) crédits d'engagement

d) crédits pour années antérieures

b) Colonne « Réalisé 1998 » :

(1) Paiements effectués dans le cadre de l'article 40 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et engagements effectués dans le cadre de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

(2) Paiements effectués dans le cadre de l'article 40 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et ordonnancement effectués dans le cadre de l'article 44 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

c) Les allocations de base nouvelles ont été insérées dans le budget des dépenses comme suit :

Division	Programme	Activité	Allocation de base
00	0	1	11.09
00	0	1	11.10
00	0	1	11.11
00	0	1	12.15
00	0	1	12.16
00	0	1	12.17
02	4	1	74.01
03	3	1	74.01

TABEL — TABLEAU

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonancierskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnements			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 15.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 15.10.98		
AFDELING 00											
Kabinetten en Raad											
00 Algemene uitgaven											
Activiteit : 1											
Bezoldigingen van de kabinetleden	00 0 1 11.03	16 600 000	—	—	—	—	—	—	—	—	00 Dépenses générales
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Piqué	00 0 1 11.04	—	1 500 000	2 800 000	44 055	2 900 000	2 900 000	1 835 878	2 100 000	2 100 000	Activité : 1
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert	00 0 1 11.05	—	7 500 000	7 700 000	1 682 538	7 900 000	7 900 000	3 719 592	8 200 000	8 200 000	Traitements des membres de cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin	00 0 1 11.06	—	7 500 000	7 700 000	3 916 005	7 900 000	7 900 000	1 874 898	3 600 000	3 600 000	Traitements des membres du cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp	00 0 1 11.07	—	7 500 000	7 700 000	108 315	7 900 000	7 900 000	3 648 399	4 900 000	4 900 000	Traitements des membres du cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin	00 0 1 11.08	—	7 500 000	7 700 000	128 045	7 900 000	7 900 000	4 146 600	8 200 000	8 200 000	Traitements des membres du cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Simonet	00 0 1 11.09	—	—	—	—	—	—	—	1 500 000	1 500 000	Traitements des membres du cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Neyts	00 0 1 11.10	—	—	—	—	—	—	—	3 300 000	3 300 000	Traitements des membres du cabinet
Bezoldigingen van de leden van het kabinet Tomas	00 0 1 11.11	—	—	—	—	—	—	—	4 600 000	4 600 000	Traitements des membres du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Piqué	00 0 1 12.10	—	500 000	500 000	500 000	500 000	500 000	—	200 000	200 000	Traitements des membres du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Hasquin	00 0 1 12.12	—	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	1 500 000	736 922	1 000 000	1 000 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Grijp	00 0 1 12.13	—	1 497 736	1 500 000	1 496 564	1 500 000	1 500 000	644 118	700 000	700 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Gosuin	00 0 1 12.14	—	883 936	1 500 000	1 000 000	1 500 000	1 500 000	162 560	1 500 000	1 500 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Simonet	00 0 1 12.15	—	—	—	—	—	—	—	300 000	300 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Tomas	00 0 1 12.16	—	—	—	—	—	—	—	500 000	500 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Werkingskosten van het kabinet Neyts	00 0 1 12.17	—	—	—	—	—	—	—	800 000	800 000	Frais de fonctionnement du cabinet
Terughetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering	00 0 1 14.01	47 100 000	66 000 000	69 300 000	69 300 000	59 900 000	59 900 000	—	65 200 000	65 200 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie
Terughetaling aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten	00 0 1 41.03	6 000 000	6 000 000	6 100 000	6 100 000	6 200 000	6 200 000	—	6 400 000	6 400 000	Remboursement à la Région de Bruxelles-Capitale notamment pour les frais localisés des cabinets ministériels
		69 700 000	109 381 672	115 500 000	87 275 522	107 100 000	107 100 000	16 986 372	114 500 000	114 500 000	Total Division 00
Totaal Afdeling 00		69 700 000	109 381 672	115 500 000	87 275 522	107 100 000	107 100 000	16 986 372	114 500 000	114 500 000	Total Division 00

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.		Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
					Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnements du 30.09.98		(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 13.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements — paiements du 15.10.98		
AFDELING 01 Algemene uitgaven van de Administratie											DIVISION 01 Dépenses générales de l'Administration
00 Bestaansmiddelen											00 Subsistance
Activiteit : 1											Activité : 1
Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel	00 01 11.03	a)	232 942 245	235 591 803	453 200 000	213 755 283	255 700 000	137 376 836	137 376 836	263 900 000	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité
Andere bezoldigingen	00 01 11.04	a) d)	2 000 000 1 613 845	2 000 000	2 100 000	925 291	200 000 500 000	—	—	200 000	Autres rémunérations
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	01 01 11.05	a)	844 933	811 063	1 000 000	811 481	1 500 000	965 879	965 879	1 500 000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux
Werking van de Adviesorganen	01 01 11.06	a)	612 344	702 454	1 700 000	637 455	1 600 000	33 820	33 820	1 500 000	Fonctionnement des organes consultatifs
Pensioenlasten voor het personeel van de ex-provincie Brabant	01 01 11.07	a)	15 885 026	15 885 026	15 885 026	15 885 026	16 000 000	—	—	16 000 000	Charges de pensions pour les personnels de l'ex-province de Brabant
Erelonen van advocaten en geneesheren	01 01 12.01	a)	12 501 649	13 800 000	12 499 000	11 664 253	16 000 000	12 193 429	12 193 428	16 000 000	Honoraires des avocats et des médecins
Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegeden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden											Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers
Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud											Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien
Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven											Fournitures de biens et services: frais de bureaux, transports, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration
Uitgaven voor energiegebruik											Dépenses et consommation énergétique
Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties											Location d'installations mécanographiques et informatiques

A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen — Engagements	Ordonnances — Ordonnements du 30.09.98			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 15.10.98	(2) Ordonnances — Ordonnements du 15.10.98		
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren										
00 0 1 12.02	11 964 913	12 163 298	12 700 000	12 700 000	13 100 000	13 300 000	10 034 405	10 034 405	13 100 000	Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux)
Huur van onroerende goederen van verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen	a)									Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments
00 0 1 12.10	5 421 816									Frais exceptionnels de services d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires)
00 0 1 43.01					2 100 000	2 100 000		2 100 000		Prise en bail emphytéotique d'immeubles
00 0 1 52.02										Subventions aux C.P.A.S.-pilotes
00 0 1 74.02	28 436 107	12 533 251			7 000 000	5 000 000	3 599 381	3 599 381	7 000 000 4 600 000	Intervention dans les frais d'aménagement du Centre de Documentation et de Coordination Sociales
	283 221 783 28 436 107 1 613 845	281 642 630 12 533 251	291 101 262	256 396 024 3 746 259	301 100 000 7 000 000 2 600 000	305 100 000 5 000 000 2 600 000	160 635 454 3 599 381 2 100 000	160 635 453 3 599 381 2 100 000	313 200 000 7 000 000 4 600 000	Achat de matériel bureautique et informatique
01 Uitgaven ingevolge de splitsing van de provincie Brabant										01 Dépenses résultant de la scission de la province de Brabant
Activiteit : 1										Activité : 1
Interesten op leningen van de ex-provincie Brabant	a)	1 842 904								Intérêts des emprunts de l'ex-province de Brabant
Totaal Afdeling 01	a) b) c) d)	283 221 783 28 436 107 1 613 845	291 101 262	256 396 024 3 746 259	301 100 000 7 000 000 2 600 000	305 100 000 5 000 000 2 600 000	160 635 454 3 599 381 2 100 000	160 635 453 3 599 381 2 100 000	313 200 000 7 000 000 4 600 000	Total Division 01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements du 30.09.98			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 15.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 15.10.98		
AFDELING 02											
Gezondheid											
01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid											
Activiteit : 1											
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia	02 1 1 12.01	2 457 104	1 500 000	281 171	281 171	6 000 000 1 300 000	6 000 000 1 300 000	1 230 000	1 230 000	6 000 000	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques
Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer: Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	02 0 1 12.02	—	2 434 794	5 000 000	1 851 167	5 000 000	5 000 000	112 385	112 385	5 000 000	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée, Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale
Toelagen aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten	02 0 1 41.03	7 200 000	7 200 000	4 100 000	4 100 000	4 100 000	4 100 000	—	—	4 100 000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés
Toelagen aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek	02 0 1 41.04	—	975 735	1 250 000	960 351	1 300 000	1 300 000	1 250 000	21 628	1 300 000	Subside au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique
Activiteit : 2											
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector)	02 1 2 33.01	834 902	686 775	1 685 394	839 315	2 000 000	2 000 000	1 301 040	150 000	2 000 000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé)
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare-sector)	02 1 2 43.01	205 576	566 244	945 248	554 056	1 000 000 200 000	1 000 000 200 000	945 248 125 545	7 410 125 545	1 000 000	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public)
Activiteit : 3											
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezondheid als gevolg inzonderheid van de intersectoriële Ronde-tafel	02 1 3 01.02	262 337	—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de la Table ronde intersectorielle
Toelagen aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen	02 1 3 33.08	—	180 000	300 000	240 688	300 000 100 000	300 000 100 000	71 472	71 472	300 000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé
Activiteit : 4											
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse privé-ziekenhuizen	02 1 4 33.07	6 416 000	11 000 000	11 000 000	11 000 000	14 000 000	14 000 000	8 250 000	8 250 000	24 000 000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur privé)
Toelagen aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse openbare ziekenhuizen	02 1 4 43.42	768 817	11 000 000	11 000 000	11 000 000	11 500 000	11 500 000	8 250 000	8 250 000	12 000 000	Subventions aux structures de coordination hospitalière bruxelloise (secteur public)
		18 144 736	35 543 548 3 648 516	35 561 813	26 716 748	52 700 000 1 600 000	45 200 000 1 600 000	20 108 673 1 427 017	16 791 423 1 427 017	55 700 000	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures		
				Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnements du 30.09.98			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 13.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 13.10.98				
02 Preventie Activiteit : 1 Vaccinatiekosten Activiteit : 2 Kosten voortvloeiend uit activiteiten inzake druggebruik Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 1 12.02 02 2 2 12.04 02 2 2 33.02	3 019 753	2 565 500	3 800 000	2 329 995	3 000 000	3 000 000	891 024	891 024	3 000 000	02 Prévention Activité : 1 Frais de vaccination		
		4 000 000	5 213 555	—	—	—	—	—	—	—	Activité : 2 Frais découlant d'activités en matière de toxicomanie		
		—	—	7 015 000	1 295 000	9 000 000	9 000 000	—	—	—	9 000 000	Subventions pour des activités de prévention	
		7 019 753	7 779 055	10 815 000	3 624 995	12 000 000	12 000 000	891 024	891 024	12 000 000			
03 Thuisverzorging Activiteit : 1 Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg	02 3 1 33.03 02 3 1 33.03	890 000	—	1 000 000	—	—	—	—	—	300 000	03 Sois à domicile Activité : 1 Subsidies aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile		
		890 000	—	1 000 000	—	—	—	—	—	—	300 000	Subsidies aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile	
04 Geestelijke gezondheidszorg Activiteit : 1 Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheidszorg Subsidiering van activiteiten inzake geestelijke gezondheidszorg Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal Toelagen voor projecten van slachtoffer-begeleiding (privé-sector) Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid Toelagen voor projecten van slachtoffer-begeleiding (openbare sector) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	02 4 1 12.01 02 4 1 12.03 02 4 1 33.02 02 4 1 33.04 02 4 1 33.06 02 4 1 43.40 02 4 1 43.41 02 4 1 74.01	976 842	—	1 200 000	0	—	—	—	—	600 000	04 Santé mentale Activité : 1 Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale		
		644 883	697 337	2 700 000	2 145 983	2 700 000	2 700 000	635 192	635 192	1 100 000	Subventions pour des activités de santé mentale		
		2 820 327	2 000 000	2 900 000	2 900 000	—	—	—	—	—	—	Subventions pour des activités de santé mentale	
		—	—	—	—	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000	Subventions aux services de santé mentale et aux centres de télé-accueil	
		17 179 440	18 767 960	20 600 000	20 228 779	28 500 000	18 500 000	13 770 000	13 779 000	19 200 000	19 200 000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur privé)	
		—	2 000 000	—	—	2 000 000	2 000 000	2 000 000	—	—	2 000 000	Subventions aux services publics de santé mentale	
		37 000 000	39 776 228	45 600 000	39 580 306	48 000 000	48 000 000	31 543 040	31 543 040	49 700 000	49 700 000	Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur public)	
		—	770 000	—	—	2 000 000	2 000 000	1 300 000	1 229 752	2 000 000	2 000 000	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune	
		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 600 000	
		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
a) d)		57 644 650	64 011 773	71 800 000	64 855 068	75 200 000 1 300 000	75 200 000 1 300 000	47 957 232 1 229 752	45 957 232 1 229 752	77 600 000			

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements du 30.09.98			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 13.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 15.10.98		
05 Investeringen Activiteit : 1											05 Investissements
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de privaatsongebonden materies (privé-sector)	02 5 1 51.01	313 063 000 97 437 000	151 492 000 109 981 000	— 62 899 000	133 780 000 —	265 000 000 201 200 000	200 000 000 300 000 000	42 506 000 130 487 000	95 621 000 —	265 000 000 350 000 000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé)
Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de publieksongebonden materies (openbare sector)	02 5 1 63.01	104 046 000 295 818 000	61 842 000 131 052 000	— 50 432 000	156 933 422 —	290 000 000 156 300 000	250 000 000 150 000 000	36 523 000 169 532	142 044 000 —	290 000 000 200 000 000	Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public)
Total Division 02		417 109 000 383 255 000	213 334 000 241 033 000	— 113 331 000	290 713 422 —	555 000 000 357 500 000	450 000 000 550 000 000	79 029 000 300 119 000	237 665 000 —	555 000 000 550 000 000	
		83 785 981 417 109 000 383 255 000	107 334 376 213 334 000 241 033 000 5 648 516	119 376 813 — 113 331 000	95 196 811 290 713 422 —	139 900 000 555 000 000 357 500 000 2 900 000	132 400 000 450 000 000 550 000 000 2 900 000	68 956 929 79 029 000 300 119 000 2 656 769	63 639 679 237 665 000 — 2 656 769	145 900 000 555 000 000 550 000 000 —	
AFDELING 03											DIVISION 03
Bijstand aan personen											Aide aux personnes
01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen											01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Activiteit : 1											Activité : 1
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia	03 1 1 12.01	9 928 306 —	13 107 168 87 190	9 497 105 —	9 469 745 —	4 500 000 1 700 000	4 500 000 1 700 000	262 430 1 693 000	262 430 1 693 000	4 500 000 —	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques
Erelonen van advocaten in het kader van het toezicht op de O.C.M.W.'s	03 1 1 12.04	—	—	—	—	1 000 000	1 000 000	203 041	203 041	1 000 000	Honoraires d'avocats dans le cadre de la tutelle sur les C.P.A.S.
Toelagen aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie	03 1 1 33.01	—	—	—	—	6 100 000	6 100 000	6 100 000	5 490 000	6 100 000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales
Toelagen aan de BGD.A voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten	03 1 1 41.03	28 800 000	28 800 000	16 200 000	—	16 200 000	16 200 000	—	—	16 200 000	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés
Toelagen aan het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie (investeringen)	03 1 1 74.03	—	—	—	—	200 000 200 000	200 000 200 000	—	—	200 000 200 000	Subside au Centre de Documentation et de Coordination Sociales (investissements)
Activiteit : 2		2 530 000	2 520 000	2 572 000	2 572 000	2 600 000	2 600 000	6 100 000	1 040 000	2 600 000	Activité : 2
Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighouden met verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen	03 1 2 33.01	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes
Activiteit : 3		524 673	—	—	—	—	—	—	—	—	Activité : 3
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg, inzonderheid van de intersectoriete Konde-faerl	03 1 3 01.03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de la Table ronde intersectorielle

A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
			Vastleggingen Engagements	Ordonnanceringen Ordonnements du 30.09.98			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 15.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 15.10.98		
03 1 3 33.08	a) d)	360 000	600 000	481 376	600 000 200 000	600 000 200 000	142 943	142 943	600 000	Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé
03 1 4 01.04	a)	28 000 000	28 000 000	17 589 947	—	—	—	—	—	Activité : 4 Bijzonder onderstandsfonds
03 1 5 33.06	a) b)	2 598 127	3 750 000	2 750 000	4 000 000 800 000	5 500 000 800 000	800 000	800 000	15 900 000	Activité : 5 Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven
03 1 6 43.44	a)	4 000 000	4 000 000	3 990 227	4 000 000	4 000 000	—	—	4 000 000	Activité : 6 Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven
03 1 7 33.09	a)	—	—	—	3 000 000	500 000	—	—	300 000	Activité : 7 Vormingen (privé-sector)
03 1 7 41.04	a)	—	9 000 000	9 000 000	10 000 000	10 000 000	—	—	10 000 000	Toelagen aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de O.C.M.W.'s
03 1 7 41.05	a)	—	—	—	3 000 000	5 000 000	—	—	3 000 000	Vormingen (openbare sector)
	a) b) c) d)	79 385 295	73 619 105	45 853 295	55 000 000 200 000 200 000 2 700 000	51 500 000 — — —	6 995 471	6 995 471	66 900 000 200 000 200 000	02 Bijzondere steun
		87 190	—	—	—	—	2 635 943	2 635 943	—	Activité : 1
03 2 1 12.02	a)	2 000 000	5 000 000	54 750	2 000 000	2 000 000	—	—	2 000 000	Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds
	a)	2 000 000	5 000 000	54 750	2 000 000	2 000 000	—	—	2 000 000	02 Assistance spéciale
										Activité : 1
										Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance
										03 Politique en faveur des personnes handicapées
03 3 1 12.01	a)	12 269 673	15 000 000	12 679 669	15 000 000	15 000 000	7 207 125	7 207 125	12 900 000	Activité : 1 Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune
03 3 1 33.02	a)	130 230 559	147 500 000	130 382 528	160 500 000	160 500 000	125 023 316	125 023 316	173 000 000	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)
03 3 1 43.40	a)	30 338 617	36 200 000	28 749 430	46 200 000	46 200 000	26 192 180	26 192 180	48 500 000	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnancingskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	A P A B.A. — D P A A.B.	Verwezenlijkt 1995 Réalisé	Verwezenlijkt 1996 Réalisé	Verwezenlijkt 1997 Réalisé		Ontwerp februari 1998 Projet février	Ontwerp september 1998 Projet septembre	Verwezenlijkt 1998 Réalisé		Initieel 1999 Initial	a) credits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
				Vastleggingen — Engagements	Ordonnanceringen — Ordonnements			(1) Vastleggingen en betalingen Engagements et paiements du 15.10.98	(2) Ordonnanceringen en betalingen Ordonnements et paiements du 15.10.98		
Tussenkomen in de aankoop van een minibus	03 3 1 52.02	—	—	960 808	960 808	—	—	—	—	—	Intervention dans l'achat d'un minibus
Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschapscommissie	03 3 1 74.01	—	—	—	—	—	—	—	2 100 000	—	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire
Activiteit : 2 Toelagen voor sociale reclassering van minder-valide personen	03 3 2 41.01	179 875	—	400 000	505	—	—	—	—	—	Activité : 2 Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées
		158 723 720	172 838 849	200 060 808	172 772 940	221 700 000	221 700 000	158 422 621	158 422 621	236 500 000	
04 Aide sociale : 1 Activiteit : 1 Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden	03 4 1 33.05	13 925 691	16 345 200	15 677 000	15 215 208	17 000 000 200 000	17 000 000 200 000	16 709 000	11 886 939	17 000 000	04 Sociale hulp Activité : 1 Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence
Activiteit : 2 Toelagen voor onthaalhuizen	03 4 2 33.03	31 200 000	32 813 591	32 000 000	29 846 715	32 000 000 700 000	32 000 000	20 795 505 634 451	20 795 505	36 000 000	Activité : 2 Subsides aux maisons d'accueil
Activiteit : 3 Toelagen voor de diensten voor sociale integratie	03 4 3 33.04	8 218 851	7 626 455	8 571 700	8 571 700	8 600 000 400 000	8 600 000	335 162	335 162	10 600 000	Activité : 3 Subsides aux services de réinsertion sociale
		53 344 452	56 785 246	56 248 000	53 633 623	57 600 000 1 300 000	57 600 000	37 504 505 969 613	32 682 444 969 613	63 600 000	
05 Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden Activiteit : 1 Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	03 5 1 33.05	31 182 536	32 100 000	33 900 000	33 900 000	42 600 000	42 600 000	23 089 417	23 089 417	41 400 000	05 Politique en faveur des familles et des personnes âgées Activité : 1 Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)	03 5 1 43.41	96 600 000	102 011 175	106 600 000	105 773 538	132 700 000	122 700 000	62 500 000	62 500 000	129 100 000	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)
Activiteit : 2 Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultafcentra (privé-sector)	03 5 2 33.06	1 128 592	1 000 000	1 300 000	948 876	1 300 000	1 300 000	700 000	690 000	1 300 000	Activité : 2 Subvention au centre de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiales (secteur privé)
Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultafcentra (openbare sector)	03 5 2 43.42	1 440 000	1 761 523	1 800 000	1 800 000	1 800 000	1 800 000	1 350 000	1 230 000	2 600 000	Subvention au centre de consultation pré-matrimoniale, matrimoniale et familiales (secteur public)

Bijlage II bij de ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotings-
jaar 1999

Begrotingen van de diensten met afzonderlijk beheer
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Annexe II à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de
la Commission communautaire commune pour l'année budgé-
taire 1999

Budgets des services à gestion séparée
de la Commission communautaire commune

Begrotingsvoorstellen van het Gezondheidsobservatorium van de G.G.C. — Propositions budgétaires de l'observatoire de santé de la C.C.C.						
WERKINGSKOSTEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Abonnementen en documentatie	0	4 425	419 308	200 000	200 000	Abonnements et documentation
Verhuis	0	40 444	0	0	0	Déménagement
Studies	0	2 142 000	1 432 250	4 800 000	4 800 000	Etudes
Studiedagen	0	3 590				Journées d'étude
Totaal	0	2 190 459	1 851 558	5 000 000	5 000 000	Total

Begrotingsvoorstellen van het Gezondheidsobservatorium van de G.G.C. — Propositions budgétaires de l'observatoire de santé de la C.C.C.						
WERKINGSKOSTEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Medisch materiaal	0	14 109	0	0	0	Matériel médical
Bureaumateriaal	4 145	65 842	180 000	120 000	80 000	Matériel du bureau
Abonnementen en documentatie	13 425	81 882	80 000	70 000	70 000	Abonnements et documentation
Studiedagen	5 203	5 110	90 000	80 000	70 000	Journées d'étude
Fax en telefoon	107 461	348 096	250 000	320 000	320 000	Fax et téléphone
Verzendingskosten	—	—	50 000	40 000	10 000	Frais d'expédition
Andere kosten	—	—	250 000	170 000	550 000	Autres frais
Publicatie advertenties	0	134 310	0	0	0	Insertion annonces
Diverse leveringen	33 773	0	0	0	0	Fournitures divers
Terugbetalingen	449 518	0	0	0	0	Remboursements
Totaal I	613 525	649 349	900 000	800 000	1 100 000	Total I
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
Informatica	0	0	350 000	0	100 000	Informatique
Therapeutisch materiaal	—	—	210 000	0	70 000	Matériels thérapeutiques
Verhuizing	—	—	—	1 900 000	1 200 000	Déménagement
	—	—	1 175 000	0	200 000	
Aankoop contract centrale	—	—	—	—	30 000	Achat contrat centrale
Totaal II	0	0	1 735 000	1 900 000	1 600 000	Total II
	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS OCCUPATION IMMEUBLE
Onderhoud gebouwen	27 016	10 326	0	0	0	Entretien bâtiments
Onroerende beheerskosten	4 342	5 000	0	0	0	Frais de gestion immobilière
Totaal III	31 358	15 326	0	0	0	Total III
Algemeen totaal	644 883	664 675	2 635 000	2 700 000	2 700 000	Total général

Begrotingsvoorstellen van het ex-PIGG — Propositions budgétaires de l'ex-IPHOV						
WERKINGSKOSTEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS DE FONCTIONNEMENT
Voeding	4 485 488	4 952 411	5 000 000	5 150 000	5 050 000	Alimentation
Onderhoud en herstelling van de uitrusting van de keuken	928 810	285 844	300 000	310 000	320 000	Entretien et réparation de l'équipement cuisine
Terugbetaling van de kinderbij-slag	850 098	922 469	931 000	950 000	970 000	Remboursement des allocations familiales
Verpleging	282 933	264 733	270 000	275 000	280 000	Infirmierie
Telefoon + telecom	53 037	90 000	100 000	105 000	40 000	Téléphone + télécom
Documentatie	97 045	134 117	160 000	150 000	200 000	Documentation
Klein materiaal en herstellingen	109 281	474 262	500 000	500 000	500 000	Petit matériel + réparation
Garage	264 164	420 293	500 000	500 000	500 000	Garage
Was	242 057	467 443	480 000	490 000	500 000	Lessive
Sportactiviteiten	193 721	90 000	100 000	100 000	280 000	Activités sportives
Verzekering	134 062	216 125	230 000	240 000	250 000	Assurance
Gemeenschappelijk onroerend beheer	2 244 134	3 465 689	3 000 000	3 550 000	3 700 000	Gestion immobilière commune
Bureaunkosten	23 463	77 647	80 000	85 000	120 000	Frais de bureau
Informatica		156 803	180 000	180 000	200 000	Informatique
Totaal I	9 908 293	12 017 835	11 831 000	12 585 000	12 910 000	Total I
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
KEUKEN (verplichte aanpassingen)						CUISINE (aménagements obligatoires)
Plafonneer- en schilderwerken			VGC-CCF			Travaux de plafonnage, peinture
Aankoop van een koele kamer			1 425 000			Acquisition d'une chambre froide
Aankoop van 5 keukenwagens			100 000			Acquisition de 5 chariots de cuisine
Kamers internaat						Chambrettes internat
Volledige bedden, kleerkasten, tafel, bureau, stoel, boekenrek, ladebak op wiel-tjes Lits complets, gardes-robres, table, bureau, chaise, étagère, caisson sur roulettes						
16 sets perceel 1			864 000			16 ensembles lot 1
15 sets perceel 2				810 000		15 ensembles lot 2
10 sets perceel 3 (geen ladebak)					480 000	10 sets ensembles 3 (pas de caisson)

KEUKEN						CUISINE
4 karretjes cafetaria 24 bladen				200 000		4 chariots cafétaria 24 plateaux
1 steamer			371 258			1 steamer
1 toog zelfbediening				600 000		1 comptoir self service
1 afzuigkap ventilatie afwasma- chine			238 644			1 hotte ventilation lave vaisselle
Tafel en stoelen				600 000		Tables et chaises
Percolator					150 000	Percolateur
Klopper					80 000	Batteur
INTERNAAT						INTERNAT
2 tafelkoelkasten			20 000			2 frigos table
Opbergkasten				95 000	200 000	Armoires de rangement
1 documentatierrek			10 000			1 présentoir de documentation
2 volledige salons					50 000	2 salons complets
Stereoketen (mini)			10 000		20 000	Chaîne hi-fi (mini)
2 T.V.'s			20 000		20 000	2 T.V.'s
2 video's			15 000		15 000	2 vidéo
2 kastelen activity gym					40 000	2 chateaux activité gym
Gezelschapsspelen					60 000	Jeux de société
Groot didactisch materiaal					100 000	Gros matériel didactique
INVESTERINGEN	1995	1996	1997	1998	1999	FRAIS D'INVESTISSEMENT
VERPLEGING						INFIRMERIE
2 geneesmiddelenkasten				40 000		2 armoires pharmacie
3 ergonomische stoelen				30 000		3 chaises ergonomiques
Diverse psychologische testen				40 000		Divers test psychologiques
Autorefractometer met tafel					450 000	Autoréfractomètre avec table
Audiometer met printer				250 000		Audiomètre avec imprimante
KINESITHERAPIE						KINESITHERAPIE
Roeitoestellen					60 000	Rameurs
Ergometers					60 000	Ergomètres
Kinetafels					80 000	Tables kiné
Positioneringskussen					30 000	Coussins de position
Kasten					40 000	Armoires de rangement
Zweedse banken					40 000	Bancs suédois
Therapeutische matten					55 000	Tapis thérapeutiques
Parallele baren					40 000	Barres parallèles
Draagbare stereoketens					20 000	Chaînes hi-hi portables
INFORMATICA						INFORMATIQUE
			531 614			
Totaal II			3 605 516	2 665 000	2 090 000	Total II
Algemeen totaal I + II			15 436 516	15 250 000	15 000 000	Total général I + II